

ARTICLE 12 – COMMITTEES	ARTICLE 12 — COMITÉS
<p>12.2 <u>Advisory Committees</u></p> <p>(a) Advisory Committee on French as a First Language (b) Advisory Committee on the Status of Women (c) Advisory Committee on Diversity and Human Rights (d) Advisory Committee on Indigenous Education (e) Advisory Committee on the Teaching Profession</p>	<p>12.2 <u>Comités consultatifs</u></p> <p>a) Comité consultatif du français langue première b) Comité consultatif de la condition féminine c) Comité consultatif de la diversité et des droits de la personne d) Comité consultatif de l'éducation autochtone e) Comité consultatif de la profession enseignante</p>
<p>12.2.1 Advisory committees shall consist of a minimum of four and a maximum of six individuals from Members, Affiliate Members or Associate Members, and one member of the Executive Committee who shall serve as Chair.</p>	<p>12.2.1 Les comités consultatifs se composent chacun d'un minimum de quatre et d'un maximum de six représentants des membres, des membres affiliés ou des membres associées, et d'un membre du Comité exécutif qui assure la présidence du comité consultatif.</p>
<p>12.2.2 Of the five members of the Advisory Committee on French as a First Language there shall be one from the Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, one from the Syndicat des enseignantes et enseignants du programme francophone de la Colombie-Britannique, and one from the Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba.</p>	<p>12.2.2 Sur les cinq représentants qui composent le Comité consultatif du français langue première, un doit venir de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, un du Syndicat des enseignantes et enseignants du programme francophone de la Colombie-Britannique et un des Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba.</p>
<p>12.2.3 Advisory committee members shall be appointed by recommendation of the Executive Committee to the Board.</p>	<p>12.2.3 Les membres des comités consultatifs sont nommés suivant une recommandation du Comité exécutif au Conseil d'administration.</p>
<p>12.2.4 Whenever possible, members of the French as a First Language, Status of Women, and Indigenous Education advisory committees shall self-identify with the equity group they represent.</p>	<p>12.2.4 Dans la mesure du possible, les membres du Comité consultatif du français langue première, du Comité consultatif de la condition féminine et du Comité consultatif de l'éducation autochtone s'associent au groupe d'équité qu'ils représentent.</p>
<p>12.2.5 Advisory committee members shall be appointed for two-year terms. Such terms are limited to three consecutive terms.</p>	<p>12.2.5 Les membres des comités consultatifs sont nommés pour des mandats de deux ans et ne peuvent remplir plus de trois mandats consécutifs.</p>
<p>12.2.6 Appointments shall be staggered with two appointments on odd years and three appointments on even years.</p>	<p>12.2.6 Les nominations sont étalées de sorte que deux membres sont nommés les années impaires et trois les années paires.</p>
<p>12.2.7 Advisory committees usually hold a minimum of two regular meetings every year.</p>	<p>12.2.7 Les comités consultatifs tiennent normalement au moins deux réunions ordinaires par année.</p>
<p>12.2.8 Advisory committees shall report to the Executive Committee.</p>	<p>12.2.8 Les comités consultatifs font rapport au Comité exécutif.</p>
<p>12.3 <u>Other Working Committees</u></p> <p>The Board may establish, by resolution, other working committees on such terms and conditions as the Board</p>	<p>12.3 <u>Autres comités de travail</u></p> <p>Le Conseil d'administration peut, au moyen d'une résolution, mettre sur pied d'autres comités de travail selon les</p>

<p>deems appropriate. Members of such committees will hold office at the discretion of the Board or as otherwise determined by the Board, provided that:</p>	<p>modalités qu'il juge appropriées. Les membres de ces comités y siègent à la discrétion du Conseil d'administration ou comme le détermine celui-ci, pourvu que les conditions suivantes soient remplies :</p>
<p>12.3.1 committee chairs and committee members shall be appointed by resolution of the Directors or by the President with the approval of the Board;</p>	<p>12.3.1 Les présidents et les membres des comités sont nommés au moyen d'une résolution du Conseil d'administration ou par le président sous réserve de l'approbation du Conseil;</p>
<p>12.3.2 all committee chairs shall be Directors;</p>	<p>12.3.2 Les présidents des comités sont des administrateurs;</p>
<p>12.3.3 the Board may from time to time establish policies concerning the responsibilities and membership of the committees, which policies shall be consistent with these Bylaws;</p>	<p>12.3.3 Le Conseil d'administration peut de temps à autre mettre en place des politiques concernant les responsabilités et la composition des comités, ces politiques devant être conformes aux présents Règlements administratifs;</p>
<p>12.3.4 meetings of the committees shall be held at any time and place to be determined by the members of the committee;</p>	<p>12.3.4 Les réunions des comités se tiennent à la date et au lieu déterminés par les membres de chaque comité respectif;</p>
<p>12.3.5 each committee shall report to the Board concerning all matters upon which it has acted;</p>	<p>12.3.5 Chaque comité fait rapport au Conseil d'administration concernant toutes les questions sur lesquelles il s'est penché;</p>
<p>12.3.6 written notice of all meetings of committees shall be given to the members thereof, and shall be sent either by electronic means, personal service, first-class mail or by courier, not less than five days prior to the meeting, and to the CTF/FCE President, whom shall have the right to attend and participate in the deliberations of all committees;</p>	<p>12.3.6 Un avis écrit des réunions doit être donné aux membres de chaque comité respectivement, par voie électronique, en mains propres, par courrier de première classe ou par messagerie, au moins cinq jours avant la réunion, et au président de la CTF/FCE, qui a le droit d'assister et de participer aux délibérations des comités;</p>
<p>12.3.7 a simple majority of the members of each committee shall constitute a quorum for the transaction of business.</p>	<p>12.3.7 La majorité simple des membres du comité constitue le quorum pour la conduite des affaires du comité.</p>
<p>12.4 <u>Committee Members</u></p> <p>Committee members shall be responsible to the Board unless there is specific direction to the contrary from the General Meeting of Member Organizations. The composition, term, purpose, chair, powers and any restrictions upon the exercise of the powers of a committee shall be as determined by the Board or, in the case of an ad hoc committee established by the General Meeting of Member Organizations, by the General Meeting of Member Organizations. The members of a committee need not be Directors and committees shall act solely in an advisory capacity.</p>	<p>12.4 <u>Membres des comités</u></p> <p>Les membres des comités rendent compte au Conseil d'administration, sauf indication contraire de l'Assemblée générale des organisations membres. La composition, le mandat, la mission, la présidence, les pouvoirs et toutes restrictions à l'exercice des pouvoirs d'un comité sont déterminés par le Conseil d'administration ou, dans le cas d'un comité spécial créé par l'Assemblée générale des organisations membres, par celle-ci. Il n'est pas nécessaire que les membres des comités soient des membres du Conseil d'administration et les comités ont une fonction purement consultative.</p>
<p>12.5 <u>Committees – Expenditures</u></p> <p>No committee or other agency of the CTF/FCE shall spend monies or commit the CTF/FCE to the expenditure of monies, to acts or to engagements except as authorized by the Board or the General Meeting of Member Organizations.</p>	<p>12.5 <u>Comités — Dépenses</u></p> <p>Aucun comité ni autre organe de la CTF/FCE ne font des dépenses, ni engagent la CTF/FCE à faire des dépenses, à prendre des mesures ou à contracter des obligations, sauf en vertu d'une autorisation du Conseil d'administration ou de l'Assemblée générale des organisations membres.</p>

Procedure 18 – Advisory Committee on the Status of Women**Procédure 18 — Comité consultatif de la condition féminine**

18.1	The Advisory Committee on the Status of Women is responsible for the following:	18.1	Le Comité consultatif de la condition féminine doit :
18.1.1	to assist and advise the Executive Committee on the needs and concerns regarding the status of women in education;	18.1.1	assister et conseiller le Comité exécutif au sujet des besoins et des préoccupations en rapport avec la condition féminine dans la profession enseignante;
18.1.2	to advise the Executive Committee on long-term directions and strategies to implement Policies and Procedures on the status of women in education;	18.1.2	conseiller le Comité exécutif sur les orientations et les stratégies à long terme à adopter pour appliquer les Principes directeurs et les Procédures de la FCE/CTF sur la condition féminine dans la profession enseignante;
18.1.3	to identify trends, issues, and problems pertaining to the status of women in education;	18.1.3	repérer les tendances, les questions et les problèmes dans le dossier de la condition féminine dans la profession enseignante;
18.1.4	to review current developments and to examine reports, briefs and studies pertaining to the status of women in education and to make recommendations to the Executive Committee on actions and response;	18.1.4	examiner les récents développements et prendre connaissance des rapports, des documents d'information et des études sur la condition féminine dans la profession enseignante, et recommander des mesures à prendre au Comité exécutif;
18.1.5	to advise the Executive Committee on the value of activities which would help to accomplish the CTF/FCE policy and objectives regarding the status of women in education;	18.1.5	conseiller le Comité exécutif sur les activités qui contribueraient à appliquer les Principes directeurs et à atteindre les objectifs de la FCE/CTF relativement à la condition féminine dans la profession enseignante;
18.1.6	to identify strategies by which the CTF/FCE can be an advocate to promote and support women in education;	18.1.6	trouver des stratégies d'action politique permettant à la FCE/CTF de faire connaître et d'améliorer la condition féminine dans la profession enseignante;
18.1.7	to support the CTF/FCE in broadening awareness and building commitment regarding the status of women in education;	18.1.7	appuyer la FCE/CTF dans ses efforts pour sensibiliser davantage à la cause de la condition féminine dans la profession enseignante et renforcer l'engagement envers cette cause;
18.1.8	to identify strategies by which the CTF/FCE can promote and support teaching as a career for women in education and educational leadership;	18.1.8	trouver des stratégies permettant à la FCE/CTF de promouvoir l'enseignement en tant que carrière auprès des femmes, d'appuyer celles qui choisissent cette voie et de favoriser leur accession à des postes de direction en éducation;

Canadian Teachers' Federation / Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

18.1.9 to make recommendations to the Executive Committee regarding the CTF/FCE Policy on the status of women in education and suggest modifications as appropriate.

18.1.9 recommander au Comité exécutif l'adoption de nouveaux Principes directeurs ou la modification de Principes existants en rapport avec la condition féminine dans la profession enseignante.

Procedure 16 – Advisory Committee on Indigenous Education – Terms of Reference	Procédure 16 — Comité consultatif de l'éducation autochtone — Attributions
16.1 The Advisory Committee on Indigenous Education is responsible for the following:	16.1 Le Comité consultatif de l'éducation autochtone doit :
16.1.1 to assist and advise the Executive Committee on the needs and concerns in the area of Indigenous education;	16.1.1 assister et conseiller le Comité exécutif au sujet des besoins et des préoccupations en rapport avec l'éducation autochtone;
16.1.2 to advise the Executive Committee on long-term directions and strategies to implement the CTF/FCE Policy and Procedures in the area of Indigenous education;	16.1.2 conseiller le Comité exécutif sur les orientations et les stratégies à long terme à adopter pour appliquer les Principes directeurs et les Procédures de la FCE/CTF sur l'éducation autochtone;
16.1.3 to identify trends, issues, and problems pertaining to Indigenous education;	16.1.3 repérer les tendances, les questions et les problèmes dans le dossier de l'éducation autochtone;
16.1.4 to review current developments and to examine reports, briefs and studies pertaining to Indigenous education and to make recommendations to the Executive Committee on actions and response;	16.1.4 examiner les récents développements et prendre connaissance des rapports, des documents d'information et des études sur l'éducation autochtone, et recommander des mesures à prendre au Comité exécutif;

Canadian Teachers' Federation / Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

16.1.5	to advise the Executive Committee on the value of activities which would help to accomplish the CTF/FCE Policy and objectives on Indigenous education;	16.1.5	conseiller le Comité exécutif sur les activités qui contribueraient à appliquer les Principes directeurs et à atteindre les objectifs de la FCE/CTF relativement à l'éducation autochtone;
16.1.6	to identify strategies by which the CTF/FCE can be an advocate to promote and support Indigenous education;	16.1.6	trouver des stratégies d'action politique permettant à la FCE/CTF de promouvoir et d'appuyer l'éducation autochtone;
16.1.7	to support the CTF/FCE in broadening awareness and building commitment regarding Indigenous education;	16.1.7	appuyer la FCE/CTF dans ses efforts pour sensibiliser davantage à la cause autochtone et renforcer l'engagement envers l'éducation autochtone;
16.1.8	to identify strategies by which the CTF/FCE can promote and support teaching as a career for Indigenous people;	16.1.8	trouver des stratégies permettant à la FCE/CTF de promouvoir l'enseignement en tant que carrière auprès des Autochtones et d'appuyer ceux qui choisissent cette voie;
16.1.9	to make recommendations to the Executive Committee regarding the CTF/FCE Policy on Indigenous education and suggest modifications as appropriate.	16.1.9	recommander au Comité exécutif l'adoption de nouveaux Principes directeurs ou la modification de Principes existants en rapport avec l'éducation autochtone.

Procedure 15 – Advisory Committee on French as a First Language – Terms of Reference	Procédure 15 — Comité consultatif du français langue première — Attributions
15.1 The Advisory Committee on French as a First Language is responsible for the following:	15.1 Le Comité consultatif du français langue première doit :
15.1.1 to assist and advise the Executive Committee on the needs and concerns in the area of French-language services;	15.1.1 assister et conseiller le Comité exécutif au sujet des besoins et des préoccupations en rapport avec les services en français;
15.1.2 to advise the Executive Committee on long-term directions and strategies to implement the CTF/FCE Policy and Procedures on French-language services;	15.1.2 conseiller le Comité exécutif sur les orientations et les stratégies à long terme à adopter pour appliquer les Principes directeurs et les Procédures de la FCE/CTF sur les services en français;
15.1.3 to identify trends, issues, and problems pertaining to French as a first language;	15.1.3 repérer les tendances, les questions et les problèmes dans le dossier du français langue première;

Canadian Teachers' Federation / Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

15.1.4	to review current developments and to examine reports and briefs pertaining to French as a first language and to make recommendations to the Executive Committee on actions and response;	15.1.4	examiner les récents développements et prendre connaissance des rapports et des documents d'information sur le français langue première, et recommander des mesures à prendre au Comité exécutif;
15.1.5	to advise the Executive Committee on the value of activities which would help to accomplish the CTF/FCE Policy and objectives in the area of French-language services;	15.1.5	conseiller le Comité exécutif sur les activités qui contribueraient à appliquer les Principes directeurs et à atteindre les objectifs de la FCE/CTF relativement aux services en français;
15.1.6	to identify strategies by which the CTF/FCE can be an advocate to promote and support the Francophonie;	15.1.6	trouver des stratégies d'action politique permettant à la FCE/CTF de promouvoir et d'appuyer la francophonie;
15.1.7	to support the CTF/FCE in broadening awareness and building commitment regarding French-language services;	15.1.7	appuyer la FCE/CTF dans ses efforts pour sensibiliser davantage à la cause francophone et renforcer l'engagement envers les services en français;
15.1.8	to identify strategies by which the CTF/FCE can promote and support teaching as a career for Francophones;	15.1.8	trouver des stratégies permettant à la FCE/CTF de promouvoir l'enseignement en tant que carrière auprès des francophones et d'appuyer ceux qui choisissent cette voie;
15.1.9	to make recommendations to the Executive Committee regarding the CTF/FCE Policy on Francophonie and suggest modifications as appropriate;	15.1.9	recommander au Comité exécutif l'adoption de nouveaux Principes directeurs ou la modification de Principes existants en rapport avec la cause francophone;
15.1.10	to participate through its Chairperson in the CTF/FCE delegation attending the meetings of the Conférence des associations francophones en éducation (Conference of Francophone Educational Associations); and to have its Chairperson help the CTF/FCE President, at his or her invitation, appoint other members of the delegation.	15.1.10	participer, par l'intermédiaire de son président, à la délégation de la FCE/CTF qui assiste aux réunions de la Conférence des associations francophones en éducation; et faire que son président aide le président de la FCE/CTF, à l'invitation de celui-ci, à choisir d'autres membres de la délégation.

Procedure 19 – Advisory Committee on the Teaching Profession – Terms of Reference		Procédure 19 — Comité consultatif de la profession enseignante — Attributions	
19.1	The Advisory Committee on the Teaching Profession is responsible for the following:	19.1	Le Comité consultatif de la profession enseignante doit :
19.1.1	to assist and advise the Executive Committee on the needs and concerns regarding the teaching profession;	19.1.1	assister et conseiller le Comité exécutif au sujet des besoins et des préoccupations en rapport avec la profession enseignante;
19.1.2	to advise the Executive Committee on long-term directions and strategies to implement Policies and Procedures on the teaching profession;	19.1.2	conseiller le Comité exécutif sur les orientations et les stratégies à long terme à adopter pour appliquer les Principes directeurs et les Procédures de la FCE/CTF sur la profession enseignante;
19.1.3	to identify trends, issues, and problems pertaining to the teaching profession;	19.1.3	repérer les tendances, les questions et les problèmes dans le dossier de la profession enseignante;
19.1.4	to review current developments and to examine reports, briefs and studies pertaining to the teaching profession and to make recommendations to the Executive Committee on actions and response;	19.1.4	examiner les récents développements et prendre connaissance des rapports, des documents d'information et des études sur la profession enseignante, et formuler des recommandations au Comité exécutif afin qu'il puisse agir en conséquence;
19.1.5	to advise the Executive Committee on the value of activities which would help to accomplish the CTF/FCE policy and objectives regarding the teaching profession;	19.1.5	conseiller le Comité exécutif sur les activités qui contribueraient à appliquer les Principes directeurs et à atteindre les objectifs de la FCE/CTF relativement à la profession enseignante;
19.1.6	to identify strategies by which the CTF/FCE can be an advocate to promote and support the teaching profession;	19.1.6	trouver des stratégies d'action politique permettant à la FCE/CTF de promouvoir et d'appuyer la profession enseignante;
19.1.7	to support the CTF/FCE in broadening awareness and building commitment to the teaching profession;	19.1.7	appuyer la FCE/CTF dans ses efforts pour sensibiliser davantage à la profession enseignante et favoriser l'engagement envers celle-ci;
19.1.8	to identify other strategies by which the CTF/FCE can promote and support the teaching profession;	19.1.8	trouver d'autres stratégies permettant à la FCE/CTF de promouvoir et d'appuyer la profession enseignante;
19.1.9	to make recommendations to the Executive Committee regarding the CTF/FCE Policy regarding issues concerning the teaching profession and suggest modifications as appropriate.	19.1.9	recommander au Comité exécutif l'adoption de nouveaux Principes directeurs ou la modification de Principes existants en rapport avec la profession enseignante.

Procedure 17 – Advisory Committee on Diversity and Human Rights – Terms of reference		Procédure 17 — Comité consultatif de la diversité et des droits de la personne — Attributions	
17.1	The Advisory Committee on Diversity and Human Rights is responsible for the following:	17.1	Le Comité consultatif de la diversité et des droits de la personne doit :
17.1.1	to assist and advise the Executive Committee on the needs and concerns in the areas of diversity and human rights;	17.1.1	assister et conseiller le Comité exécutif au sujet des besoins et des préoccupations en rapport avec la diversité et les droits de la personne;
17.1.2	to advise the Executive Committee on long-term directions and strategies to implement the CTF/FCE Policy and Procedures on diversity and human rights;	17.1.2	conseiller le Comité exécutif sur les orientations et les stratégies à long terme à adopter pour appliquer les Principes directeurs et les Procédures de la FCE/CTF sur la diversité et les droits de la personne;
17.1.3	to identify trends, issues, and problems pertaining to diversity and human rights;	17.1.3	repérer les tendances, les questions et les problèmes dans le dossier de la diversité et des droits de la personne;
17.1.4	to review current developments and to examine reports, briefs and studies pertaining to diversity and human rights and to make recommendations to the Executive Committee on actions and response;	17.1.4	examiner les récents développements et prendre connaissance des rapports, des documents d'information et des études sur la diversité et les droits de la personne, et recommander des mesures à prendre au Comité exécutif;
17.1.5	to advise the Executive Committee on the value of activities which would help to accomplish the CTF/FCE Policy and objectives in the areas of diversity and human rights;	17.1.5	conseiller le Comité exécutif sur les activités qui contribueraient à appliquer les Principes directeurs et à atteindre les objectifs de la FCE/CTF relativement à la diversité et aux droits de la personne;
17.1.6	to identify strategies by which the CTF/FCE can be an advocate to promote and support social justice;	17.1.6	trouver des stratégies d'action politique permettant à la FCE/CTF de promouvoir et d'appuyer la justice sociale;
17.1.7	to support the CTF/FCE in broadening awareness and building commitment regarding diversity and human rights;	17.1.7	appuyer la FCE/CTF dans ses efforts pour sensibiliser davantage à la cause de la diversité et des droits de la personne, et renforcer l'engagement envers cette cause;

Canadian Teachers' Federation / Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

<p>17.1.8 to identify strategies by which the CTF/FCE can promote and support teaching as a career for individuals who identify as part of an equity-seeking group;</p>	<p>17.1.8 trouver des stratégies permettant à la FCE/CTF de promouvoir l'enseignement en tant que carrière auprès des personnes qui s'identifient comme faisant partie d'un groupe en quête d'équité et d'appuyer celles qui choisissent cette voie;</p>
<p>17.1.9 to make recommendations to the Executive Committee regarding the CTF/FCE Policy on diversity and human rights issues and suggest modifications as appropriate.</p>	<p>17.1.9 recommander au Comité exécutif l'adoption de nouveaux Principes directeurs ou la modification de Principes existants en rapport avec la diversité et les droits de la personne.</p>